



# APOSTOL Y GIVILIZADOR

Franqueo concertado  
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67.

ENERO 1983, Número 94

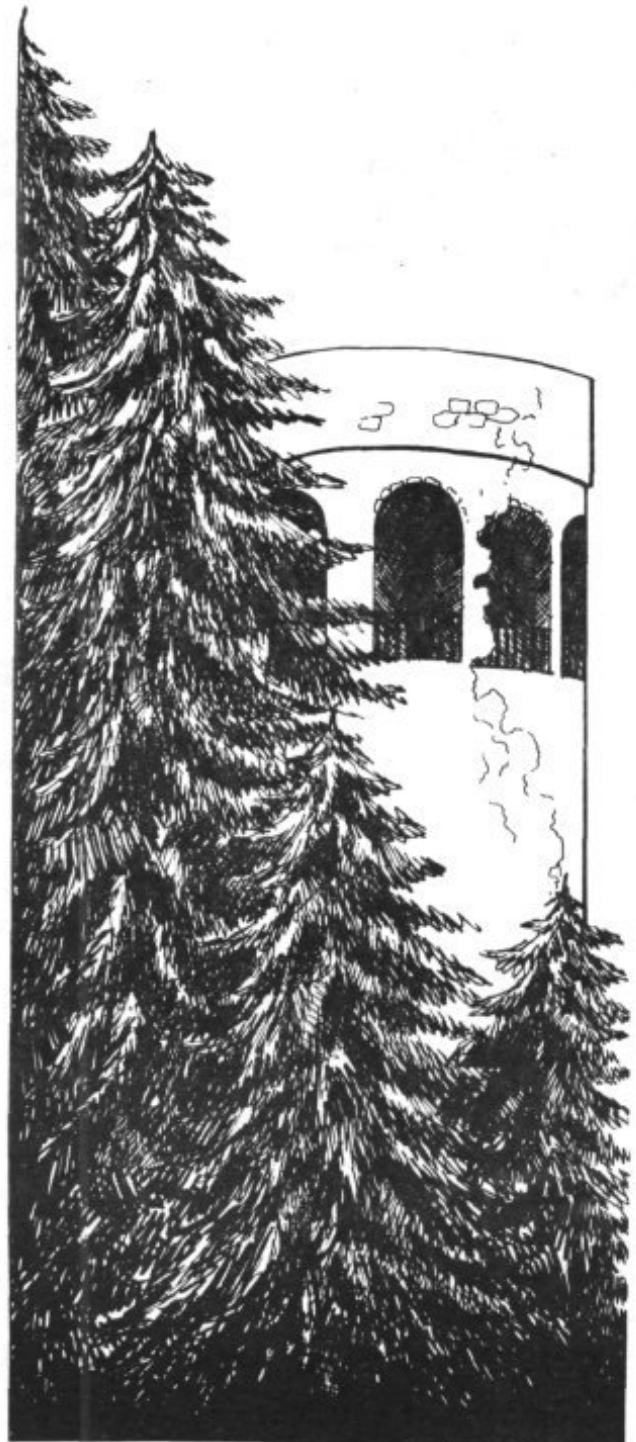


## ECOS DE NAVIDAD

Yo no sé qué tienen  
estos días bellos...  
Yo no sé qué tienen de embrujo y de luz.  
Yo no sé qué tienen.  
Sólo sé que río, que canto y me alegro,  
que canto y me alegro  
al ver entre pajas nacido a Jesús.

Yo no sé qué tienen  
estos días bellos...  
Yo no sé qué tienen ni qué han puesto en mí.  
Yo no sé qué tienen.  
Sólo sé que un gozo de pascuas yo siento  
al ver ese Niño...  
Yo no sé qué tienen que me hacen feliz.

Fr. José M. Barrachina, O.F.M.



### **APOSTOL Y CIVILIZADOR**

#### **PUBLICA:**

Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA.  
Tel. (971) 56 12 67.  
Depósito legal P. M. 178 - 1974  
Impreso en Offset propio.

#### **DIRECTOR:**

P. Salustiano Vicedo, o.f.m.

#### **COLABORADORES:**

P. José Miguel Barrachina Lapiedra, o.f.m.  
P. Jacinto Fernández-Largo, o.f.m.  
P. David Cervera, o.f.m.  
D. Miguel Ramis Alonso, pbro.  
Sebastián Rubí Darder.  
M. Llinás.  
A. Ribot.  
Jaime Ribot.  
Llorenç Riera.  
Joan Gibert.

#### **ILUSTRACIONES:**

"Dino y Tina".

**DINO Y  
TINA**

#### **PORTADA**

Antiguos payeses regre-  
sando de sus tareas del  
campo a la entrada del  
pueblo, en la Calle de la  
Cruz, que conduce a la casa  
del Padre Serra.

Dibujo de Dino y Tina.



# FRAY JUNIPERO SERRA

## HIJO DE SAN FRANCISCO DE ASIS

### CENTENARIO FRANCISCANO

-XII-

#### HEREGIAS MEDIEVALES (Continuación)

Entre las obras teológicas del fundador de Fiore destacaba una pérdida hoy, "De unitate et essentia Trinitatis" ("Sobre la unidad y esencia de la Trinidad"). Este libro, condenado en el Concilio Lateranense de 1215, tiñó de sombras heréticas la reputación del místico calabrés. Es una violenta crítica de la doctrina trinitaria expuesta por el famoso Pedro Lombardo en su "Liber Sententiarum" ("Libro de las Sentencias"), impuesto por el Concilio de 1215 como libro de texto de la teología medieval. Pero, antes del IV Concilio Lateranense, la obra de Lombardo había encontrado oposición frontal entre los partidarios de Abelardo y de Gilberto Porretano y místicos y antidualécticos de la Escuela de San Víctor atacaban su tendencia racionalista. Ricardo de San Víctor retenía extraña a la doctrina tradicional la fórmula trinitaria defendida por Lombardo. La polémica repercutió en Italia y Joaquín compuso su tratado, probablemente por sugerencia del papa Alejandro III. Pero no éste, sino un admirador de Pedro Lombardo convocó el Concilio de 1215, Inocencio III, que zanjó la cuestión sancionando el "Liber Sententiarum" y condenando la réplica de Joaquín, salvada siempre su persona de la sospecha de herejía.

Las grandes concepciones espirituales, en especial las de carácter reformístico-escatológico surgidas en períodos de crisis, se configuran como mensajes de renovación religiosa ofrecidos a la realidad histórica ambiental. Joaquín esperaba el advenimiento de la tercera edad angustiado por el drama

FRANCISCO  
FUE TENTADO  
HACIA EL MAL  
DE MUY DIVERSAS FORMAS  
PERO COMO HOMBRE  
DE DIOS  
SUPO LUCHAR Y VENCER  
HASTA LOGRAR  
LA PERFECCION.



espiritual que contraponía su altísimo ideal de perfección a la miseria de los acontecimientos. Estaba concluyendo el siglo XII, sembrado de sucesos políticos y religiosos realmente trágicos: luchas sangrientas de los Comunes contra el Imperio; divergencias entre el Papado y Federico Barbarroja con alternancia de reconciliaciones y ásperos conflictos que desembocaron en la elección de tres antipapas; la calda de Jerusalén en 1187 en poder de Saladin profujo fuerte trauma en la Cristiandad occidental y extinguió el sueño de las Cruzadas; la Italia meridional, el área más cercana a Joaquín, sufría crueles represiones del empera-

dor Enrique IV de Suabia; finalmente, numerosos y graves desórdenes morales afligían a la Iglesia, feudalizada y mundanizada. Por encima de este espectáculo desolador, Joaquín intuyó la renovación que traía una nueva edad proyección de sus ansias místicas. Más adelante veremos las repercusiones fundamentales que su visión tuvo sobre el Franciscanismo, particularmente en las corrientes espirituales.

Incompleto quedaría el panorama de herejías que venimos trazando y desenfocado el campo histórico de San Francisco sin un boceto, por elemental que sea, de la figura de Inocencio III, uno de los pontífices decisivos en la

historia de la Iglesia. Durante su gobierno, efectuóse un cambio significativo en las relaciones entre Iglesia jerárquica y movimientos religiosos. A los esfuerzos realizados por varios de ellos para obtener reconocimiento de la Iglesia, la Curia había respondido con vetos cuya transgresión era castigada como herejía. Cuando Inocencio III subió al trono a principios de 1198, la situación era muy tensa. En enero de aquel año fallecía Celestino III, tras un conato inútil de indicar su propio sucesor; apelando a su libertad, los cardenales eligieron a un hombre joven pero de sólida formación teológica y jurídica, Lotario dei Conti di Segni, quien tomó el nombre de Inocencio III. El jovencísimo papa -tenía sólo 37 años- presentó de inmediato un programa para reformar la Iglesia y liberar Tierra Santa, objetivos inseparables para él. Las modalidades de reforma permanecían vinculadas a la teoría gregoriana sobre relaciones Iglesia-Imperio: supremacía del romano pontífice, vicario de Cristo, sobre todos los poderes de la tierra. Junto al celo por la dignidad suprema de la Iglesia, Inocencio iba a manifestar una sensibilidad exquisita ante los movimientos religiosos del tiempo. Intentó soldar el abismo abierto entre inquietudes espirituales e Iglesia jerárquica, admitiendo la exigencia de la predicación apostólica itinerante y de la pobreza evangélica concediendo posibilidad de acción dentro de la Iglesia a cuantos respetaran la ortodoxia de doctrina y acatasen la autoridad pontificia y jerárquica. Consecuente con tal amplitud pastoral, fue aprobando diversas formas de vida penitente: en 1201 aceptó el "propósito" de los Humillados; en 1208, el de los "pobres católicos" de Durando de Huesca; Bernardo Prim y seguidores



fueron recibidos en 1210; los penitentes dirigidos por Durando obtuvieron reconocimiento en 1212. Con la misma intuición aguda captó los carismas de Francisco de Asís y de Domingo de Guzmán y consintió el nacimiento de sus respectivas Ordenes mendicantes. Frmete a la herejía cerrada a esta apertura combatió sin vacilación, recurriendo a todas las fuerzas y medios: recuérdense sus convocatorias a la cruzada cuando los albigenses asesinaron a su legado Pedro de Castelnau. A cerca de la actitud de Inocencio III respecto del mundo musulmán, diremos lo preciso al tratar la vida de San Francisco; ahora baste señalar que osciló entre intentos de desbloquear la situación por la diplomacia y llamamientos ardorosos a la lucha, culminados en el decreto del IV Concilio de Letrán anunciando nueva cruzada contra el Islam, que el Papa mismo se proponía dirigir partiendo de Sicilia. Pero una muerte inesperada le impedía el 16 de enero de 1216 llevar a cabo su proyecto.

Inocencio III quiso coronar su obra de reforma con un grandioso Concilio ecuménico. El 19 de abril de 1213 se hizo la convocación y en el curso del otoño de 1215 se fueron concentrando en Roma 71 metropolitans, 412 obispos abades, príncipes y embajadores de reyes. El 11 de noviembre Inocencio abrió las sesiones del IV Concilio de Letrán con un discurso magnífico: glosando el sentido de "tránsito" de la Pascua, invitaba a toda la Cristiandad a un triple pasaje, el ultramarino para liberar Tierra Santa, el tránsito espiritual de la reforma de la Iglesia, el pasaje a la eternidad, a la Jerusalén celeste. El Concilio emitió 70 Capítulos, el primero de los cuales proclamaba la fe frente a errores de cátaros y valdenses;

otros apuntaban a la reforma del clero y de los fieles; alguno prohibía la creación de nuevas Ordenes religiosas que no se sometieran a las Reglas monásticas tradicionales. La asamblea se clausuró el 30 de noviembre de 1215. Pese a la prohibición tajante de fundar nuevas Ordenes, Inocencio III aprobó la entonces exígua comunidad de Francisco de Asís y otorgó privilegio de pobreza a Clara y sus hermanas de San Damián; el papa mantuvo sus principios respecto de los movimientos religiosos, en oposición a las decisiones conciliares. Su clarividente política encauzó las inquietudes religiosas y las concentró en el movimiento franciscano y en la Orden de Predicadores, aprovechando así en servicio de la Iglesia las opciones carismáticas más fecundas.

(Continuará)

P. Jacinto Fernández-Largo.



# FRAY JUNIPERO SERRA

## PIONERO RELIGIOSO DE CALIFORNIA

Por Monseñor Francis J. Weber



-VII-

### 6. UN PRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA RECUERDA AL «PRESIDENTE»

Durante las ceremonias del 250 aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra en Petra, los Estados Unidos fueron representados por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Earl Warren. Todo lo dicho por él sobre el fraile mallorquín, es un digno complemento de cuanto hasta ahora se sabía. Notando que era «siempre bueno recordar los hechos de un gran hombre que ha influido en las generaciones», el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Warren, habló «especialmente como un Californiano, cuyo estado se ha enriquecido notablemente gracias al hecho de que el Padre Serra atravesó California, y porque las vidas de mi esposa y mis niños, como la mía propia, se han visto particularmente beneficiadas».

El antiguo gobernador californiano explicó que, mientras que Serra perteneció igualmente a España y a los Estados Unidos, «fue en California donde sus hechos fructificaron, después de una larga vida de dedicación, sacrificio, coraje y realizaciones». Las misiones inau-

guradas por Serra y sus compañeros «no son grandes catedrales, ni aún impresionantes iglesias. Son simplemente casas de oración. Fueron construidas, no obstante, con grandes dificultades i excepcionales sacrificios en su época. Se ha dicho que cuando se erigieron, fueron tan humildes como el lugar donde Jesucristo nació. Todas sus características son típicas del origen modesto de nuestra nación».

El «Apóstol de California» plantó «la cruz en San Diego en 1769, y durante los sucesivos quince años, creó una cadena de misiones desde allí hasta San Francisco, a lo largo de todo el Camino Real. Hizo frente y venció a todos los obstáculos de la jungla y del desierto. Aunque no fue con buena salud, vino y se fue, y empujó siempre hacia adelante, enseñando la civilización europea y la cultura española, al mismo tiempo que la religión cristiana».

El eminente jurista continuó diciendo que «el Padre Serra fue un hombre de grandes dotes. Su mayor pasión, evidentemente, fue su religión, pero pensó también que una parte de su obligación fue contribuir a la civilización del Nuevo Mundo. Esto ocurrió en todas las misiones que fundara. Enseñó a los indios a leer y hablar, a cantar hermosas canciones españolas al son de la guitarra. Les enseñó a tra-



Acabando sus observaciones, el Juez Warren notó que se ha dicho con justicia, que la historia del mundo es la historia de los grandes hombres. Este pensamiento nos impulsa a rendir homenaje a la memoria de Fray Junípero Serra, con el fin de que pueda perdurar en los espíritus y los corazones de nuestros pueblos; es por esto que prodigamos su imagen en iglesias, parques y edificios públicos a lo largo de California, y porque su estatua figura en la Sala de la Fama en la capital de nuestra nación, en Washington, de modo que cualquiera que vaya allí puede ver y comprender».

bajar los oficios de carpintero y albañil. Les mostró los secretos de la agricultura, a sembrar, a plantar árboles frutales, a cuidar el ganado; a curtir, a hilar. Y, lo más importante, a vivir en paz y felizmente en comunidad. Inculcó un respeto a la ley, sin el cual ninguna sociedad ordenada puede existir. Contribuyó a todo esto, así como predicar el Evangelio con fervor apostólico».

En la opinión del Presidente de la Corte Suprema de Justicia, «la época de las misiones de California fue la más encantadora, señalada como el aura de la historia americana. Estuvo llena de encantos. Las hermosas canciones españolas, las fiestas, la hospitalidad familiar y extranjera, los cientos de nombres de santos españoles con los cuales fueron bautizados tantos lugares, han dejado una huella en California que siempre perdurará. Todavía saludamos a todo extranjero como en aquellos días, y es por esta razón que millones de seres del mundo entero se reúnen allí, unos para visitarnos, y otros para quedarse y compartir lo que tenemos, como se hacía en los tiempos del Padre Serra».





# ¿EL PARE GINEBRE?



*F. Junípero Serra*

Nuevamente ha sido “rebautizado” nuestro querido P. Serra. La recién aparecida GUIA DE VACANCES PELS JOVES, publicada por el AJUNTAMENT DE PALMA, al referirse, en su página 25, a nuestra villa, dice: *En aquesta vila, de molt antiga fundació i bressol del P. GINEBRE SERRA, s'hi celebren les festes següents: el 29 de Juny un acte religiós en honor de St. Pere; el 21 de Juliol, les de la seva patrona, Santa Pràxedis; i el primer diumenge d'Agost la de la Mare de Déu del Angels.*

En el n.º 60, página 4 (1979) de Apóstol y Civilizador, me ocupé extensamente del nombre de religión de nuestro Misionero, por lo que recibí diversas felicitaciones. Creo que quedó asaz claro que en castellano es JUNIPERO, como él mismo se firmó siempre y nos lo recuerda su autógrafo, y en mallorquín JUNIPER. Ahora bien, que algún que otro de nuestros vates, en un arranque lírico se haya permitido la licencia poética de jugar con la etimología del vocablo y le haya llamado *ginebró* o incluso *ginebre*, por

efectos de rima, como es el caso de Maria Antònia Salvà, no tiene la menor trascendencia. También a San Juan se le llama a veces el Aguila de Patmos por la altura de sus escritos. De todos modos cabe subrayar que nuestros mejores poetas mallorquines, no sólo recurrieron raras veces a tal licencia, sino que además solían respetar la grafía Junípero, como veremos luego, que es lo suyo.

Si el arbusto *juniperus* le conocemos en Mallorca por *ginebró*, y es el nombre utilizado alguna vez, como acabo de indicar por nuestros poetas y literatos, ¿a qué viene emplear ahora el vocablo *ginebre*, prácticamente desconocido o no usado en la Isla, aunque sí en Cataluña, nada menos que en una GUIA, cuya finalidad es orientar? Vengan Vds. a Petra y pregunten por el P. *Ginebre* y verán qué pasa.

¿Podría obedecer esto a un intento de catalanización de nuestro P. Serra, de igual modo que se ha pretendido, al parecer, soslayar nuestra “Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra” o, en el peor de los casos, la

suplantación de la misma por la ilerdense y recién creada, a principios de año, “Asociación de Amigos de Gaspar de Portolá”, apoyada por la Generalitat y otras jerarquías? ¿En qué puede compararse el Comandante Portolá con el P. Serra? Además de que Portolá estuvo poco tiempo en California, cabe preguntarse qué hubiese sido de aquellas futuras Misiones de no haber mediado la voluntad férrea y la confianza en Dios a toda prueba del P. Serra. El Sr. Portolá, Gobernador y Comandante de la zona de San Diego, había dispuesto ya, en nombre del Virrey, que se abandonasen aquellas tierras inhóspitas de la Alta California, embarcando todos para México, pero Fray Junípero, secundado por algún que otro fraile, se opuso tenaz, aunque respetuosamente a ello... y logró su propósito por la intervención providencial de San José. Se quedaron, pues, en San Diego, “la piedra angular de la civilización de California, orgullo hoy de la Confederación de EE. UU.”, en frase de Antonio Colom. O sea, que de haber dado oídas a



CASA SERRA, PETRA.  
INTERIOR DE LA PLANTA BAJA.

las órdenes de Portolá, la Alta California, obra primordial de las zonas evangelizadas por nuestro paisano, se hubiese quedado sin ver la luz de fe ni de la civilización.

Volvamos al tema. Si nunca acabó de satisfacernos el nombre de *Ginebró*, menos nos ha de agradar el de *Ginebre*, vocablo que sabe más bien para nosotros, a *ginebra*, la bebida alcohólica aromatizada con *ginebros*, frutos del enebro, y que a su vez, por asociación de ideas recuerda al *gin* fabricado en nuestra hermana Menorca.

Todavía queda algo más. La nota en cuestión de la GUIA citada termina así: *A Ariany fan la seva festa per la Mare de Déu d'Atotxa (sic), darrer diumenge d'Agost*".

En el supuesto de que no se haya querido catalanizar la grafía, conviene recordar que en lengua catalana no existe el vocablo *atotxa*, y en castellano *atocha* es esparto (espart). He aquí por qué la madrileñísima *Virgen de Atocha*, de la que es una réplica la de Ariany, se llame así, según la tradición, porque fue hallada en un *atochal* (espartar) de los alrededores de Madrid, como ya lo cantó Lope de Vega:

No quiso Montes Serrados,  
ni Peñas de Francia altivas,  
a nuestros ojos esquivas,  
sino *atochas* y sembrados,  
viñas, álamos y olmos.

Por lo tanto, tampoco es correcto escribir *Atotxa* refiriéndose a la Patrona de Ariany. En cambio, por la misma razón que al P. Serra se le convierte en P. *Ginebre*, Na. Sra. de Atocha habría de ser *Mare de Déu de l'Espart*, lo cual no sé hasta qué punto sería del agrado de sus fieles devotos y hasta qué punto sería correcto, dado que los nombres propios en estos casos no suelen traducirse, pues a nadie se le ocurriría caer en la cuenta que la Virgen de Atocha es la *Verge de l'Espart*, marianologías aparte. Creo que al final todos preferirán que no se introduzca dicho cambio. Prosigamos, pues, cantando los *Goigs* de nuestro llorado Bartomeu Guasp, aunque con la grafía correspondiente, salvo mejor opinión:

D' Atocha sou titulada;  
d'enllà de la mar emportada,  
aquí us heu arrelada  
com un roser de tot l'any  
Beneïu vostra fillada,  
oh Patrona d' Ariany.

Para terminar esta nota no puedo menos de recordar el ejemplo que en este aspecto nos ha dado por un lado los traductores de las poesías dedicadas al P. Serra. Así, por ejemplo, al traducir Don Guillem Colom, la de Mn. B. Guasp, escribe:

Fra Ginebró, fill de Petra  
(original).

Fray Junípero, hijo de Petra  
(castellano)

Fray Junipero, son of Petra  
(inglés)

Por otro lado, los norteamericanos, tan amantes de su idioma y tan dominadores en este aspecto han respetado durante siglos la abundantísima toponimia española. No han traducido al inglés ningún nombre de aquellos con que los conquistadores bautizaron pueblos y lugares. Ejemplos: Camino Real, San Francisco, Los Angeles, San Diego, San Juan Capistrano, San Buenaventura, etc. etc. Y todo ello a pesar de las dificultades que para ellos entraña la fonética latina.

S. Rubí-Darder.





# EL P. MAYNARD GEIGER AL PUEBLO DE PETRA

*Este singular historiador del P. Fray Junípero Serra moría en la Misión de Santa Bárbara el 13 de Mayo de 1977 después de una larga y fecunda labor en pro de la Causa Serra.*

*Durante largo tiempo de su vida visitó, palmo a palmo, todos los lugares por donde hubiera podido estar marcada la huella del gran misionero mallorquín, tanto en su tierra natal como en Méjico y California, para poder conocer de esta manera con más exactitud y viveza la vida y obra de esta colosal figura de la cátedra, el púlpito y la propagación del Evangelio entre infieles.*

*Desempolvó, en sus diferentes viajes, incontables documentos para sacar a la luz cuanto hiciera referencia a su biografía y como exponente de su constante trabajo de investigación son los múltiples escritos suyos, producto de cuanto pudo hallar en los varios archivos y bibliotecas en donde investigó sobre este tema tan apasionante para él.*

*Con este fin estuvo en Mallorca, y concretamente en Petra, en más de una ocasión y en una de ellas el Ayuntamiento de esta localidad, en prenda de su trabajo tan valioso le nombró hijo adoptivo de la villa natal de Fray Junípero Serra.*

*Hoy damos publicidad a su discurso pronunciado con este acontecimiento que tan entrañable llevó dentro de sí hasta el final de sus días por el valor e interés histórico de su contenido.*



Estimadas autoridades y amados petrenses:

Antes de salir de este amado pueblo de Petra, quiero dar a Uds. una cuenta de nuestro trabajo de investigación sobre los documentos tocantes a la vida del ilustre hijo de Petra, Fray Junípero Serra. Salimos de aquí en Octubre y entre nuestra primera y segunda visita trabajamos en Palma, Madrid y Sevilla. En estos tres lugares hallamos más de 1.200 páginas de documentos, todos ellos noticias interesantes, que ofrecen más claridad a los hechos y a las virtudes de Fray Junípero.

En Palma por ejemplo, en el Instituto de Ramón Llull, hallamos los libros que dan cuenta de la actividad de Serra como estu-

diente y profesor durante los años 1731 - 1749. Ahora sabemos quienes fueron sus condicípulos y discípulos, quienes examinó como profesor en el convento de San Francisco y en la Universidad Luliana de Palma. También en San Francisco y otros lugares vimos los libros que tratan de su actividad de predicador en varios lugares de esta isla de Mallorca.

En Sevilla, en el gran Archivo de Indias, se hallan varios documentos que hablan de su trabajo evangélico en México y en California. Pero el más interesante es aquel del año 1749 cuando salió de Mallorca para América. En ello hallamos la descripción física y nota estadística y creo somos los primeros que hemos dado esta noticia al público. He aquí la descripción de este petrense

como la autoridad pública de aquel tiempo oficialmente puso en su libro de emigración:

*"El Padre Fray Junípero Serra, sacerdote, natural de la villa de Petra, de edad de 35 años, mediano de cuerpo, moreno, poca barba, ojos y pelo negro".* Así sabemos no solamente las virtudes que adornaban su alma sino también su aspecto físico cuando salió de su patria para la evangelización de los indios.

La isla de Mallorca envió a California 16 misioneros de la orden franciscana. Seis nacieron en Palma y estos son Francisco Dumet, Miguel Pieras, Juan Crespí, Antonio Jaume, Francisco Palou y Antonio Ripoll; dos nacieron en Artá, Bartolomé Gili y Juan Bautista Sancho; dos nacieron en Lluçmajor, Jerónimo

Boscana y Mariano Rubí; dos nacieron en Buñola, Juan Cabot y Pedro Cabot, hermanos; uno nació en Inca, Mariano Payeras; uno nació en Porreras, Buenaventura Sitjar; uno en San Juan, nuestro vecino Luis Jaume; y uno, el más esclarecido de todos, Junípero Serra, nació en Petra. Palma nos dio dos grandes historiadores, los primeros de California; San Juan nos dio nuestro primer mártir, Luis Jaume; mas Petra nos dio nuestro fundador y apóstol.

Cuando regrese a California voy a escribir un artículo con el título: "La contribución mallorquina a la California franciscana". Este voy a enseñar a nuestro amigo Don Miguel Ramis quien puede traducirlo y darlo a la prensa de Mallorca para noticias de toda esta isla.

Ahora paso a otro tema. Esta noche recibimos el documento oficial haciéndonos ciudadanos de honor de Petra. Es un honor que aprecio en lo íntimo de mi alma, porque él muestra el afecto y cariño de los petrenses quienes, como he dicho en mi última visita no han abierto solamente las puertas de sus casas, mas también las puertas de sus corazones. Así públicamente quiero decir que me agradece mucho y doy mil gracias al estimado Ayuntamiento que en el nombre de la gente de Petra nos honra con estos profundos sentimientos tan artísticamente expresados. En mi convento de Santa Bárbara en mi celdita donde se guardan todos los documentos del Padre Serra, estará colgado delante de mi vista diariamente para un recuerdo perpetuo de amistad, de amor y de buena voluntad de las autoridades y gente de Petra. Será un símbolo para mí del afecto vivo de todos. Y yo dejo aquí mi corazón y mi afecto. De California enviaré varias cosas de interés para Uds. que han de ponerse a la vista de

la gente para que puedan ver por fotografía el trabajo enorme del Padre Serra, el que nació en un pueblo y fundó un estado.

Otra vez mil gracias al Ayuntamiento y el pueblo de Petra, al Señor Ecónomo y sus coayudantes, al Sr. Don Miguel Ramis y sus parientes que nos han dado tantas muestras de interés y cooperación, hospedaje, ayuda y amistad. Espero que dentro de pocos años, una representación de petrenses ha de venir y visitar a California, la tierra fundada por el Padre Serra. Les invito a Uds. Vengan y les aseguro ahora que se encontrarán en Santa Bárbara y Monterrey y San Francisco el mismo espíritu de hospedaje, entretenimiento y cariño que prevalece aquí.

Soy historiador, soy franciscano, mas también soy sacerdote y ahora quiero hablar precisamente como sacerdote y añadir una palabra de alabanza y consuelo para Uds.

Cuando el Padre Serra salió de Mallorca escribió una carta a sus padres y parientes despidiéndose para siempre. Entre las cosas que escribió leemos la siguiente a su hermana Juana: *"Que tinga molt diligent cuydado de la bona crianza de los seus fills. Y a tots juntament los encarrech que sian cuydadosos en anar a la iglesia, a confessar y combregar ab frecuencia"*.

Asistiendo a la iglesia parroquial y viviendo en la casa de Don Miguel Ramis podía ver claramente que todos aquí son muy católicos y muy fieles en asistir al santo sacrificio de la misa. Yo vi la iglesia llena; y vi el desfile de los hombres y mujeres y jóvenes y niños pasando por la casa, todos yendo a la santa misa, en sol y en lluvia, en tiempo caliente y frío. Para mí este buen ejemplo siempre vivirá en mi memoria. Ahora veo que hoy aprecian la santa misa como se

apreció la misa en tiempos del Padre Serra. La fiel asistencia a la misa es una señal del catolicismo robusto y ardiente. Si Uds. quedan fieles a este deber católico, Dios bendecirá los hogares, las familias, no solamente en esta vida, mas regalará a Uds. el premio de la vida eterna. Para mí será cosa de alegría decir a todo el mundo que aquí en Petra la gente es tan devota a la misa, tan leal a Dios.

Concluyo con las palabras que puso el Padre Serra al fin de todas sus cartas. Dios nuestro Señor guarde a Uds. por muchos años y conceda a Uds. su santa gracia.



## FAMILIA Y COLEGIO



### DROGA

(Continuación)

#### -XIII-

Continuando los problemas de la droga y sus consecuencias intentemos proteger a los niños de semejante peligro.

El problema está en saber y procurar con un gran esfuerzo empezando a educar a nuestros hijos para que no caigan en el uso de las drogas.

Cuando llega el momento en que los niños tienen que salir del ambiente protector de nuestro hogar para integrarse en el competitivo mundo escolar, las tensiones se multiplican.

Al esforzarse en los estudios no es raro que los niños sientan temor en vísperas de exámenes.

Los adolescentes de uno u otro sexo suelen padecer crisis emotivas si se sienten desplazados entre sus compañeros. En tales circunstancias les resulta difícil resistir la tentación de reafirmar la confianza en sí mismos o de lograr la tranquilidad mental mediante las drogas que les ofrecen algunos de sus condiscípulos.

Los padres podemos ayudar a que nuestros hijos superen esas tentaciones, si, durante los años preescolares y en la general bási-

ca, les inculcamos hábitos eficaces para sobreponerse a las turbulentas emociones que la tensión desata.

Todos sabemos por el carácter tan distinto de nuestros hijos que algunos pequeños reaccionan a las frustraciones con rabietas; otros, en cambio, no exteriorizan sus emociones y se consumen en su propio

Para apartar a los niños de reacciones tan exageradas y contraproducentes, hay que comenzar por tomar sus temores, cóleras y resentimientos seriamente.

Puede un padre decirle y explicarle que los mayores también experimentamos emociones similares, pero que podemos superarlas canalizándolas en actos menos destructivos.

Si un compañero de Colegio o de juegos ha herido los sentimientos de un hijo nuestro, podemos aplacar su cólera diciéndole que aquel acto da lástima ya que aquel otro muchacho se sentirá mal al obrar de aquel modo.

Si nosotros los padres demostramos una y otra vez a nuestros hijos que es posible encauzar los sentimientos por vías en las que se anulan los impulsos destructivos, los niños podrán acostumbrarse al hábito

de esas vías y de otras que descubrirán por sí mismos, siempre que tengan que sobreponerse a una tensión emocional excesiva y una vez que ese hábito se arraigue antes de su ingreso en el colegio, serán mucho menores las probabilidades de que quieran escapar a los problemas de la realidad mediante las ilusiones que las drogas puedan ofrecer únicamente.

Cuando ya van al colegio, los amigos de su clase y los mayores pueden llegar a convencerles de que las drogas, lejos de causar perjuicios, dan acceso como por arte de magia a un mundo maravilloso, libre de preocupaciones donde la capacidad personal se multiplica y los sentimientos son sublimes.

A la tierna edad de nueve o diez años, el niño es fácil presa de tales fantasías, a menos que se le haya preparado a resistirlas. Por esto esta es la época ideal para ampliar y reafirmar las enseñanzas con que nuestros hijos tienen que luchar y prevenirse.

La Mejor manera de conseguirlo es tratar de que los pequeños estudien con sus padres los verdaderos efectos del uso de las drogas.

M. Llinás.

(Continuará)



## DATOS PARA LA HISTORIA

### LA INQUISICIO I PETRA.

Vetací a continuació un resum de les causes i processos inquisitorials dels petrers que tengueren topada amb el tribunal del Sant Ofici de la Inquisició de Mallorca.

L'any 1682, Catalina Mir, natural de Petra, habitadora de Ciutat, de 43 anys d'edat, casada amb un hortàl, fou acusada que exercia la bruixeria, i resava l'oració de Santa Elena per trobar coses perdudes, i també curava gent amb l'ajuda de Déu i Maria. Visitava les esglésies per on passa la processó del Dijous Sant, i resava cert nombre de parenostres, avemaries i salves i també unes "coblas".

Li sortien les bruixes a l'església de Santa Magdalena; per aquestes finalitats feia unes "cerques" que començava els diumenges, cerques que feia dues hores abans de sortir el sol.

De vegades les bruixes li posen una corda al coll que quasi l'ofeguen, "otras vezes dos cuernos de carnero por el pezcuezo, otras le tiran redomas de vidrio con diferentes ingredientes... dentro pedaços de orinal", i altres vegades l'emboliquen amb vestits vells. Unes vegades veu les bruixes en forma de cans, altres en forma de vedelles. Acudeix a la Seu on resa 15 avemaries dins una capella i una salve; set parenostres a Sant Crist i també set avemaries i una salve; altres oracions a altres sants i santes.

Dins l'església anomenada del Temple va veure Maria Santíssima, en forma de nina, que li va parlar. Vor l'església de la Mercè, un altre dia, va veure dues bruixes (que viuen a Barcelona).

Feia supersticions servint-se de nous buides que després omplia de sal, sèu i agulles.

La sentència del tribunal fou: havia de sortir en acte públic de fe, en forma de penitent amb les insígnies de "embustera", abjurà de levi, greument represa, advertida i comminada, 100 assots pels carrers de costum. Desterra-



da de Madrid, Ciutat i Petra "tres leguas en contorno" durant 3 anys. Fou complida la sentència en l'església de Sant Domingo dia 15 de novembre de 1682, i el sendamà li donaren els 100 assots "y fue despachada". (1)

Miquel Nicolau àlies Xurrigo, era un petrer que el 1644 comptava 22 anys d'edat i fou acusat com a còmplice de Jaume Martí, "en aber detenido los ministros de este Santo Oficio con los renegados presos que traían e intentado de quitarlos para llevarlos al Virrey". Fou desterrat de Mallorca per temps de dos anys. Aquest cas tracta sobre el fet del comissari d'Eivissa que va tremetre a Ciutat dos renegats, apòstates mahometans. Jaume Martí, l'esmentat Nicolau i d'altres que aleshores eren comissaris reials, sortiren a camí, armats d'arcabussos, i emprant la força i violència prengueren els dos presos als ministres del Sant Ofici, dient que tenien orde del Virrei per portar-los al Castell Reial (Almudaina), (3). He de dir que aquests fets eren molt freqüents, per raó de competències i jurisdiccions entre els tribunals civils i els eclesiàstics o inquisitorials. Ajudava a crear aquestes situacions conflictives el gran nombre de ministres, oficials i familiars del Sant Ofici, que hi havia a Mallorca; a manera d'exemple diré que l'any

1667 hi havia 131 familiars del Sant Ofici, d'entre els quals hi havia la dona Margalida Cànaves, viuda, de Petra. (4)

Pere Mestre, jornaler, habitador de Ciutat, fou un altre petrer que l'any 1692 fou acusat davant la Inquisició de Mallorca perquè feia coses ocultes per guanyar el joc. Un testimoni, molt amic de l'acusat, diu que en una conversa l'acusat li confià en secret que en certa ocasió havia invocat el dimoni, i de fet li va comparèixer dient-li que no es podia comunicar amb ell si primer no es despenia de "todo aquello que llevaba de Dios", com era un rosari i altres coses. Reculant algunes passes es va desprendre d'aquests objectes religiosos i "habló con el demonio en figura de un hombre de buena disposición y arte" i li demanà que li concedís la gràcia que no el poguessin matar d'una punyalada, estocada, arcabussada o altra semblant ferida. El dimoni li ho va concedir amb la condició que En Mestre li havia d'entregar l'ànima, signant en un paper amb sa pròpia sang; entregà aquest paper signat al dimoni i aquest entregà altre paper "con diez señales a manera de cruces y dichole que en llegando a la décima y no haziendo lo que le había ofrecido, moriría en una horca".

Cert dia, trobant-se ferit, li va aparèixer el dimoni assegurant-li que no moriria d'aquella ferida.

Es fa constar que En Mestre va pendre el paper que li havia donat el dimoni. També manifestà que sabia unes paraules "que diciéndolas y poniéndose la mano en el pecho, se encendían las mugeres y le buscaban".

Fou citat a declarar un germà de l'acusat i digué que En Mestre era "hombre vicioso y que se embriagava con fequencia y facilidad, derramava y jugador"; afegí que es comunicava poc amb ell, si no era per advertir-lo del mal camí que havia pres. Fou suspesa la causa el 3 d'octubre de 1692. (5)

A principis del segle XIX, aquella monstruosa institució anomenada In-

quisició (que mai no hauria d'haver existit), ja tirava les darreres coces; així i tot, l'any 1816, Pere Mayol de Son Cardaix fou a temps d'ésser molestat per aquell monstre, perquè, juntament amb Francesca Terrasa àlies Canonge, de Sant Joan, foren acusats "por echizeros y supersticiosos".

En la causa declaren onze testimonis pels quals consta que els dos acusats són supersticiosos, escandalosos i blasfems.

Declarà Isabel Galmés, casada amb Miquel Bauçà de Son Gabellí de Petra. Una altra testimoni, Joana Maria Bauçà, fadrina, diu que la Terrasa anà a casa de la seva mare, malalta, per curar-la d'una malaltia que no la deixava dormir ni reposar. La fadrina va advertir la curandera dient-li aquestes paraules: "Vos sabeis lo que hazeis: curareis el bolsillo a mi madre pero la enfermedad no". La curandera respongué tota molestada que la nit del dissabte la malalta tendria un "accident", i efectivament, la nit d'aquell dia queda immòbil "sin acción en miembro alguno de su cuerpo", però, suplicada per la mare i altres parents, la va curar fent-la untar d'un suc o brou sobre el front, el qual suc havia fet portar de Son Cardaix.

Sembla que el poble tenia aquesta dona per bruixa, i no la veien visitar ni entrar per res dins l'església.

El sobredit Pere Mayol de Son Cardaix, també fou acusat de bruixot, associat amb la dita Terrassa. Tenia un escorpi i quan volia augmentar el mal de la gent que tenia embruixada, estrenyia l'escorpi. D'aquesta manera la gent li tenia molta por i li donaven blat i altres queviures. En Mayol també enganyava els malalts. (6)

Crec que les precedents notes són suficients perquè endevinem quin era el grau cultural d'aquella gent.

Ramon Rosselló.



## DIBUJO DE UN PRINCIPE

Es la esperanza. El futuro. Tiene catorce años. Y está llamado a ser Rey de España -Felipe VI- cuando se cumplan las previsiones sucesorias. La historia y el presente, el mañana y el ayer, se funden, así, en la persona de D. Felipe de Borbón, Príncipe de Asturias. Es un español de hoy cuya infancia ha discurrido como la de cual-

quier otro niño español, sin más diferencia que la del oficio de su padre. Una particularidad de enorme trascendencia que marcará toda su vida de ahora en adelante. Porque ya desde la pubertad -cuyo umbral cruza a partir de aquí- cargará con la enorme responsabilidad de quien está llamado a regir los destinos de España en los albores del nuevo siglo.

- (1) Arxiu Històric Nacional, Inquisició, llibre 864, f. 215-216v.
- (2) AHN Inquisició, llibre 862 f. 479.
- (3) Arxiu Corona Aragó, Consell Aragó, llibre 971.
- (4) AHN Inquisició, llibre 865 f. 433 v-434v.
- (5) AHN Inquisició, llibre 1.723 n° 18.

## AL PARE PEDRO ESCRICHE



CORAL FRA JUNIPER SERRA EN L'ACTUALIATAT

## COMIAT

Vos n'heu anat, Pare Pedro,  
- per no dir que ens heu fugit -  
tan calladet i en silenci  
per a fer l'Obediència,  
que ni us hem sentit partir.

Tretze anys ben complidets feia  
que Vós estàveu aquí  
i per tant nos parexia  
que mai podríeu eixir.

Era Petra altra ca-vostra,  
éreu vertader petrer,  
parlàveu la nostra llengua  
i ens enteníem molt bé.

A Petra no hi vàreu néixer,  
d'aquí no éreu nadiu,  
però una cosa és ben certa  
que hi havíeu fet el niu,  
i per lo mateix sou ara  
un bon petrer adoptiu.

Com el Pare Sant Francesc  
tots érem vostres germans:  
nins i nines, rics i pobres,  
foravilers, menestrals.

A tothom escometíeu  
i donàveu una mà;  
passàveu content i alegre  
amb un iadéu! saludant.

Fomentàreu la cultura,  
la música i també el cant,  
i a glòria del Pare Serra  
vàreu fundar la CORAL.

Si bé heu sentit el "desterro",  
desterrat Vós no heu estat  
perquè el qui torna a sa terra  
troba lo que hi va deixar.

Hi deixàreu una Mare,  
lo més gran que al món hi ha,  
i el consol d'una abraçada  
seva amb res es pot pagar.

Si heu deixat damunt l'altura  
nostra Verge de Bonany,  
trobau sobre una columna  
vostra Mare del Pilar.

Només vos dèim ia reveure!  
perquè estam ben confiats  
que un dia a un lloc o l'altre  
nos hem de tornar trobar.

I mentre arribi aqueix dia,  
amb el goig més franciscà  
vos desitjo jo i família  
un sant, joíós, BON NADAL.

Petra, Nadal 1982.  
Sebastià Rubí Darder.



## Cant a Sant Francesc

*En el último número de "Apóstol y Civilizador" no pudieron publicarse, por haberse trasapelado, las estrofas siguientes del "Cant a Sant Francesc".*

*Quieren recordar las estrofas que se cantaban durante la Novena que celebraba el Capellà Penya, y de las que no ha quedado rastro escrito alguno.*

Pues sou per tots  
un exemplar  
de virtut rara,  
vostros devots  
vullau guardar,  
Seràfic Pare.

Francesc d' Assís,  
florit roser,  
goig i alegria,  
Vós sou l' encís  
més vertader  
que té l' Umbria.

Francesc, teniu  
el cos llagat,  
l' ànima encesa;  
altre Crist viu,  
també enclavat,  
santa promesa.

Pel món trobar  
amor i Pau  
és cosa rara;  
per tot sembrar  
el Bé vullau,  
Seràfic Pare.

Germà del Sol,  
del ginebró,  
del vent, del dia,  
siau el consol  
del viador  
que en Vós confia.

Siau del Convent  
feel Protector,  
l' ànima viva;  
donau clement  
a tots l' amor,  
flor sempre viva.

S. Rubí-Darder.

## CAP D ANY DEL 83

Presentació del concert  
per Catalina Gibert

Es queixa molta gent de que Mallorca es mor, de que el poble mallorquí perd la seva identitat. Diuen que neix un altre poble: un poble cosmopolita, que accepta tot lo extern i rebutja tot lo seu.

També diuen que la gent que vé a viure a Mallorca no s' integra a la nostra cultura, ni es vol integrar, que no els interessa. Prefereixen seguir essent externs.

Jo crec que això només és vàlid per la capital. En els pobles com Petra no pot passar això. Perque el nostre poble encara és viu. Encara s' hi respira

pau, sencillesa i amor. Aquí tothom té les portes obertes a l' amistat. A Petra, gràcies a Déu, conservam les nostres tradicions, no hem perdut la nostra identitat.

La ciutat no té aquesta personalitat que nosaltres conservam. És per això que els emigrants no els interessa integrar-se. Per què en l' asfalt, les vivendes de blocs no hi ha un poble -en tot el sentit de la paraula-. Aquí sí que hi ha un poble. Lo que es troba aquí no es pot trobar a cap altre indret d' aquest món. És un cos únic.

Un dia vengué a viure a Petra un home sencill i de bon cor. Era un frare que nomia Pedro. I lo primer que va fer va ésser aprendre la nostra llengua... perque ell volia estar amb el poble, volia ésser un més de noltros, per això cercava el tú a tú. Al cap de poc temps decidí formar una Coral. Síl un grup de persones que volguéssin ésser solidàries entre elles mateixes, unes persones decidides a comunicar-se més entre elles. I ho va aconseguir. Els qui som aquí som fruit d' aquella il·lusió del Pare Pedro. Amb aquella il·lusió comença la nostra història.

El temps ha passat i la il·lusió encara hi és. Vos llegiré unes paraules de la 1ª. carta del Pare Pere a la qual i ho veurèu com la il·lusió perdura.

*"Y este año ¿no hay nada para el aniversario del nacimiento del P. Serra? Bueno, me emociono al pensar en ello. Me da pena no estar ahí poder celebrar con vosotros, al menos con vuestra compañía, los 10 años de Coral; con las alegrías y penas, con los enfados y grandes satisfacciones, con el gran enriquecimiento musical, humano y cristiano que todo ello me ha reportado".*

Jo crec que dins la història de Petra, el Pare Pedro ocupa un lloc no poc important. I pens que així com passarà el temps més ens adonarem de la feina que feia. Ésser fundador i director d' una Coral dins un poble és difícil. Ell ho ha aconseguit. I li hem d' agrair.

És per això que avui li volem retre un homenatge. I ho volem fer cantant perque sabem que les paraules no basten per expressar tot el que sentim les persones. Avui cantam per ell. Avui li dedicam els nostres cants. Avui més que mai li deim: Gràcies Pare Pedro per haver vengut a Petra i per estimar-nos tant.



# Homenatge al Dr. Bauzá



PRESIDÈNCIA DE L'ACTE ACADÈMIC

## L'ALTRA FAMILIA SERRA.

*"Mrs. Dina Moore Bowden  
es la viuda del P. Serra."*

*Camilo José Cela.*

Esta humorada d' En Cela  
un bon dia m' inspirà  
l' idea d' una *Família*  
nova del sant franciscà.

Des de llavors desiara  
aní en mí mateix pensant  
quins constituir podrien  
tan insòlit parentat.

Tots sabem que En Miquel Serra  
nasqué a una modesta llar  
del poble, i que amb certesa  
no es pot identificar.

Son pare, persona honorada,  
establit al Barracar,  
era trencador d' ofici  
i endemés conrava els camps.

I el fill, trencador de pedra  
normalment hauria estat  
si Sant Francesc al seu Gremi  
no l' hagués afiliat.

De família conradora,  
anà, així, a una altra a parar,  
i d'aquesta a una tercera,  
que és la Família actual.

I aquesta altra gran Família  
té avui la Casa Pairal,  
també, com En Miquel Serra,  
en el mateix Barracar.

¿Quina és la nova Família  
del petrer més gran que hi ha?  
Vet aquí amb poques paraules  
tot l' enigma desxifrat:

## LA NOVA FAMILIA.

Quan ni a Petra el recordaven  
a n' el nin de Ca' n Dalmau,  
Mossèn Torrens, fent de *pare*,  
al món el tornà posar.

I el seu bres don Miquel Ramis,  
amb una entrega exemplar,  
art, estil i paciència,  
gustosament engronsà.

Fou sa Dida o sa Comare,  
la Senyora de Portals,  
que humil dormí baix l' escala  
quan el Museu completà.

Per guardar-lo, Tet i Teta,  
persones molt singulars,  
unides en matrimoni,  
Na Magdalena i En Joan.

I per fer-li companyia  
tornaren els seus Germans,  
els fills del seràfic Pare,  
els autèntics Franciscans.

Per a moblar-li la Casa,  
-sinb nadiua pairal-  
un complet parament d'època  
don Jaume Oliver trobà.

Llavores, per cortesia  
i per un temps van donar  
eixa llar recuperada  
a aquells descendents dels indis,  
fills, amics del Franciscà.

I ara per tornar-la rebre,  
després d'aquests cinquanta anys,  
els seus Amics i els Rotaris  
han fundat un Patronat.

Mes, el PADRI fou Don Toni;  
la seva Obra apadrinà,  
a ella tota una vida  
cos i ànima entregà.

Eixa és la nova Família,  
i eixa és la Casa Pairal  
que el Pare de Califòrnia  
té avui en Es Barracar.

#### L'OBRA DE TONI BAUZA.

Lo primer que féu Don Toni:  
fundar l'ASSOCIACIO,  
que és la tercera FAMILIA,  
supervivència en acció.

Per anar a Ca'l Pare Serra,  
a peu pla i còmodament,  
el Carrer de Fray Junípero  
féu obrir a l'Ajuntament.

I en rebatià molts d'altres  
en record del Missioner:  
Santa Bàrbara i Misiones,  
Padres Palou i Torrens,

Nueva España, California,  
Villasota, Monterrey,  
Veracruz i Sierra Gorda,  
San Diego i San Gabriel.

Per fer el MUSEU, dues cases  
a l'Amo en Joan va comprar,  
i pessetes per construir-lo  
va bestreure i manllavà.

Amb l'ajuda de Mrs. Bowden,  
que un temps a Petra habità,  
el Museu omplí d'història  
i una obra d'art nos deixà.

Al redòs de la Parròquia,  
i al bell mig del Lloc Sagrat  
un monument en memòria  
del Senyor Torrens posà.

I perquè a tots fos més fàcil  
pujar sovint a Bonany,  
- l'Ermита del Pare Serra -  
el Camí va fer asfaltar.

Una estàtua a Horaci Eguia,  
- que és ornament de Ciutat -  
per una indicació seva  
la féu fer el batle Alomar.

Pensant en el Pare Serra  
també pensà en sos Germans,  
i remogué cels i terra  
per dur a Petra els Franciscans.

Volia comprar l'Illeta  
que altre temps fou del Convent;  
comprà cases per fer el claustre,  
però no pogué fer més.

Adornà aquest Saló d'Actes  
amb els Companys Missioners  
que de Mallorca seguiren  
el nostre il.lustre petrer,

gràcies als respectius Batles  
i a n'els seus Ajuntaments,  
que volgueren ésser sempre  
Amics de cor, vertaders.

Per amor al Pare Serra  
també se féu Mendicant,  
i de captiri en captiri  
reuní bons capitals,

que avui, traduïts en obres,  
parlen ben clar i ben llampant,  
d'un generós altruïsme  
i gran laboriositat.

Ni deutes, ni altres vincles,  
Don Toni nos ha deixat,  
i l'Obra per ell fundada  
després de mort va endavant.

Tengué, és ver, moltes ajudes,  
però perquè les cercà:  
unes les tengué de gràcia  
mes les altres les pagà.

Tengué mestres i manobres,  
picapedrers, menestrals,  
fusters i un Director d'Obres  
en l'Arquitecte Alomar;

Un Pintor, don Joan Miralles,  
periodistes i escriptors,  
i d'Excursions instructives  
experts Organitzadors.

Cada any pel mes de novembre  
celebrava festa gran,  
i pel Febrer, quan floria  
l'ametler, aquí reunia  
un floret d'americans.

Volia donar a conèixer  
lo que Ell estimava tant  
persuadit que així feia obra  
de vertader apostolat.

\*\*\*

Realment, don Toni, en vida,  
va fundar i va afavorir  
l'Obra Juniperiana,  
l'exaltà i la protegí.

Va ésser, com diu el vocable,  
el seu autèntic PADRI:  
apadrinà el Pare Serra  
tostemps mentres existís.

I seguirà el padrinatge,  
no tan sols allà en el Cel,  
sinò aquí, gràcies al quadro  
que ara d'Ell s'ha descobert.

Avui ha tornat don Toni  
a esta Casa que Ell fundà  
i les sessions de la Junta  
des d'ara presidirà.

Tot això mostra a les clares  
que era bon juniperià,  
bon petrer i que treballava  
empès per noble ideal.

Déu li pag i el Pare Serra,  
amb la Verge de Bonany,  
tan excel.lent Padrinatge,  
amb la glòria celestial.

Sebastià Rubí Darder.  
Petra, 2 de Gener de 1983.



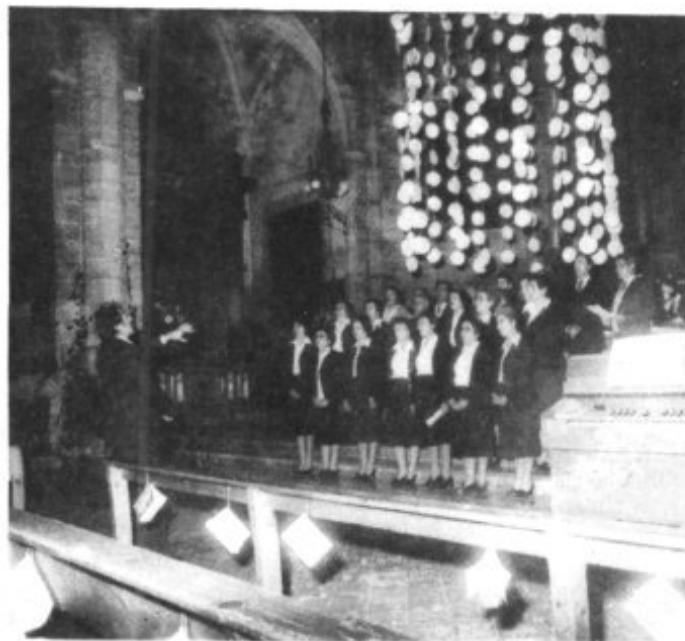
# ES NOTICIA...

## HOMENAJE AL PADRE PEDRO.

La Coral Fray Junípero Serra dedicó su tradicional concierto de "cap d'any" al que fue su fundador y primer director, el Padre Pedro Escriche.

El concierto de "cap d'any" era el primero que ofrecía en solitario la coral desde que el Padre Pedro dejó Petra y los "cantaires", con su nuevo director Rafael Riera al frente, han querido dedicárselo como muestra de gratitud y aprecio por la labor llevada a cabo por el padre Pedro durante los diez años que estuvo al frente de la coral.

Antes del concierto, Catalina Gibert, tuvo unas palabras de reconocimiento hacia el homenajeado y después de la audición el superior de la comunidad franciscana, padre Barrachina, agradeció el homenaje y leyó unas palabras del propio padre Pedro. El párroco, Juan Rosselló, también se sumó al acto.



LA CORAL FRAY JUNIPERO SERRA  
EN EL CONCIERTO DE FIN DE AÑO

## CURSO MUNICIPAL DE DANZA.

Bajo la dirección de la profesora Anunciación Elegido se han iniciado las clases del curso de danza moderna o jazz, organizado y patrocinado por la Delegación Municipal de Cultura. Se imparten en las antiguas escuelas de la calle Font todos los miércoles y en dos niveles, uno elemental al que acuden unos veinticinco estudiantes de EGB y otro superior al que asisten las alumnas que ya empezaron el estudio de la danza moderna el año pasado.

## NUEVO MEDICO.

Un nuevo médico ha instalado su consulta en Petra. Se trata del doctor Rafael Suau, natural de Vilafranca, y que por el momento ha instalado su despacho en el número 37 de la calle California.

El joven galeno tendrá abierta su consulta, en principio, todos los días de 5,30 a 7,30 de la tarde y ha establecido un sistema de igualas con una cuota mensual de quinientas pesetas.

## TORNEO DE FUTBITO.

Organizado por la Asociación de Vecinos "Tramuntana" se está celebrando actualmente el primer torneo local de futbito con la participación de bastantes equipos y la natural expectación. Los partidos se desarrollan en la pista del polideportivo parroquial, lugar en el que también se celebrará la final el 17 de enero, festividad de Sant Antoni.

## ACEPTADO EL PROYECTO DE LA UNIDAD SANITARIA.

En el pleno ordinario del mes de noviembre el Ayuntamiento aceptó por Unanimidad el proyecto técnico y el correspondiente pliego de condiciones de la futura Unidad Sanitaria de Petra. El presupuesto total de la obra asciende a 11.144.450 pesetas que serán costeadas en su totalidad por el Fondo Nacional de Protección al Trabajo. Las obras se contratarán directamente por el Ayuntamiento mediante concurso público al que podrán concurrir todos los interesados.

La Unidad Sanitaria se instalará en las antiguas escuelas graduadas de la plaza de la Cruz, y contará con servicios de medicina general, pediatría, ATS y otras especialidades médicas todavía por determinar.

## NUEVAS LINEAS DE TELEFONO.

La Compañía Telefónica procederá en el próximo mes de junio a la ampliación de la red automática de Petra con la instalación de trescientas nuevas líneas de teléfono. De esta forma se podrá atender a una creciente demanda del servicio, puesto que son muchos los teléfonos solicitados y, a pesar de

la insistencia de los interesados, hace más de cuatro años que la telefónica no ha instalado aparatos nuevos a particulares en nuestra villa.

## NUEVO JUEZ DE PAZ.

Sebastián Genovart Ribot es el nuevo juez de paz de Petra, sustituyendo en el cargo a Pascual Oliver Bisbal, el cual dimitió meses atrás por motivos estrictamente profesionales.

Sebastián Genovart, como es sabido, es a la vez presidente de la Sociedad de Cazadores y con anterioridad había desempeñado algunos cargos políticos.

## "CANVI", NUEVA REVISTA.

"Canvi" es el nombre de una nueva revista editada por la Agrupación Socialista. De esta manera pasarán a ser tres el número de publicaciones periódicas que verán la luz en nuestra población.

El número cero de "Canvi" es una hoja de presentación que ya está en la calle y en la cual los hombres del PSOE se felicitan por su aplastante triunfo en las pasadas elecciones generales.

Desde estas páginas cabe saludar con satisfacción el nacimiento del nuevo colega y desearle todo tipo de venturas.

## LOS AMIGOS DE FRAY JUNIPERO RECORDARON A ANTONIO BAUZA

El día 2 de enero fue la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra la que recordó a su fundador y primer presidente, Antonio Bauzá Roca.

Los actos de este homenaje se iniciaron a las doce del mediodía con una misa en la parroquia presidida por el obispo dimisionario de Huamachuco, en Perú, padre Damián Nicolau, y se contó con la presencia, entre otras autoridades, de los consellers Jaime Canudas y Pedro Gonzalo Aguiló. Al homenaje también se sumó la Banda de Música del Gobierno Militar de Mallorca.

Tras la celebración religiosa hubo un acto académico en el museo que se abrió con la intervención del actual presidente de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra, el canónigo Miguel Gomila, quien explicó los motivos por los cuales se celebraba el homenaje y leyó las adhesiones recibidas. El alcalde, Antonio Oliver, tuvo palabras de elogio para el homenajeado y posteriormente, junto a la viuda de éste, descubrió un cuadro del doctor Bauzá, obra del pintor Juan Miralles.

Bartolomé Font Obrador, en un largo parlamento, fue el encargado de glosar la personalidad de Antonio Bauzá Roca. Habló del médico, del político, del juniperista y del alcalde de Petra a la vez que se detenía especialmente en la narración del último viaje realizado por el fundador de los Amigos de Fray Junípero a tierras californianas. El Hermano Sebastián Rubí dedicó unos cuidados versos a Antonio Bauzá Roca y el hijo de éste agradeció el homenaje a todos los presentes.

Por último, el conseller Canudas expresó la adhesión del Consell de Mallorca al acto y el obispo Damián Nicolau lo clausuró. Hay que señalar también que la presencia de público en el homenaje a Antonio Bauzá fue bastante nutrida.

Llorenç Riera.



### DESCRIPCION DE LAS FOTOS

- 1.- Parte del público a la salida de la Misa homenaje.
- 2.- Las autoridades al salir de la iglesia parroquial se dirigen hacia el Museo Juniperiano.
- 3.- D. Antonio Bauzá, hijo, da las gracias a todos los asistentes al acto académico por el homenaje tributado a su padre.
- 4.- Momento de descubrir el retrato.

# BALANCE

## de las Cuentas del Boletín

CALLES DE PETRA	Pesetas
La Cruz y zona Oeste . . . . .	4.545
Barracar. . . . .	3.860
Convento. . . . .	2.240
Gral. Franco. . . . .	12.720
G. Moragues. . . . .	3.045
Barrio Sta. Catalina . . . . .	2.080
Manacor . . . . .	2.070
Font. . . . .	1.600
A. Ripoll . . . . .	5.055
Veracruz . . . . .	3.875
Angeles etc. . . . .	4.560
Parras . . . . .	2.965
California. . . . .	3.035
Pozo y Torrens . . . . .	960
José Antonio . . . . .	7.265
Palma . . . . .	4.996
Ordinas . . . . .	725
Calvo Sotelo. . . . .	1.685
Zona este de la vía. . . . .	1.525
Nueva España. . . . .	3.630
Rectoría . . . . .	4.415
<b>Total</b>	<b>76.851</b>

### ENTRADAS.

De Petra . . . . .	76.851
Hijos de Petra que viven fuera	40.119
De los pueblos . . . . .	24.600
Extranjero . . . . .	15.996
Ayuntamiento . . . . .	2.500
Colecta de Reyes. . . . .	7.500
Colecta de los Angeles . . . . .	8.150
<b>Total</b>	<b>175.716</b>

### SALIDAS.

Papel. . . . .	143.600
Planchas . . . . .	51.400
Franqueo. . . . .	12.350
Otros materiales . . . . .	38.800
<b>Total</b>	<b>246.150</b>

### BALANCE.

Entradas . . . . .	175.716
Salidas. . . . .	246.150
<b>Déficit. . . . .</b>	<b>70.434</b>
Remanente anterior. . . . .	80.356
<b>Remanente actual . . . . .</b>	<b>9.922</b>

Para curiosidad de todos y a fin de tener una idea concreta sobre la marcha de la economía de nuestra publicación, bien estará hacer ahora una confrontación, con las cuentas del año anterior.

En 1981 hubo unas entradas de

203.059,- ptas. Este año finalizado hemos tenido unos ingresos de 175.716 ptas. A simple vista sería para alarmarnos al comparar ambas cantidades y comprobar el descenso tan notable en las colaboraciones recibidas, con la consiguiente diferencia de 27.343 ptas. menos respecto al año anterior.

No obstante, en este momento hemos de constatar dos observaciones para una mejor información y así se verán las cuentas más claras, dándonos por tanto un poco de respiro, aunque esto no quiere decir que podemos quedar del todo satisfechos.

Hemos de tener en cuenta que en 1981 tuvimos la aportación extraordinaria de las dos Cajas de Ahorros radicadas en este pueblo. "La Caixa" nos entregó 30.000 ptas. y "Sa Nostra" 15.000 ptas. Por consiguiente restando estas dos cantidades del total de entradas de ese año, lo recibido de todos nuestros colaboradores asciende a 158.057 ptas. Ahora podemos observar, si las entradas de los bienhechores en 1981 fueron de 158.057 ptas y las de 1982 son 175.716 ptas, hemos superado el año anterior en 17.656 ptas.

Tal como hemos apuntado anteriormente estas cifras nos calman un poco nuestro estado preocupante a primera vista, si bien no han subido las aportaciones al mismo ritmo de las salidas. El primer año aquí confrontado se gastaron 213.000 ptas. y en el último transcurrido hemos subido a 246.150 ptas. Habiendo aumentado los gastos, como se puede ver, en 33.150 ptas., frente a las 17.656 ptas de aumento en las entradas.

La segunda observación a exponer sería la siguiente. Durante el año pasado hemos publicado tres números extraordinarios, aumentando con ello la cantidad de los gastos y esto habrá de tenerse bien en cuenta.

El del mes de Abril-Mayo dedicado a la música del P. Serra las personas entendidas muy bien podrán atestiguar el valor de esta obra, bajo cualquier concepto que se la considere, pero poniendo atención tan sólo en el aspecto ahora considerado, hemos de ser

sinceros y manifestar que sus gastos se dejaron sentir en el aumento del déficit experimentado. Ahora bien, quien quiera valorar el trabajo con exactitud y exento de una crítica peyorativa, no podrá menos de afirmar el valor de esta colección de cantos y esto sólo se ha podido llevar a cabo gracias a los medios de impresión disponibles y a la forma de realizar nuestros trabajos.

La verdad es que antes de sacar a la luz este número extraordinario, tocamos varias puertas recabando ayuda para sufragar los gastos del mismo, pero tuvimos mala suerte. Aunque se pedía sólo la ayuda para pagar el material empleado, cantidad insignificante por cierto comparada con lo que importaría si se contaran todos los gastos incluidos, no recibimos en ninguna parte una respuesta afirmativa. Por fin nos decidimos a lanzarlo a la calle animados por la generosa y entusiasta colaboración de cuantos intervinieron en todas las composiciones musicales y contando, por cierto, con el remanente tan notable del año anterior, así lo hizimos, aún a costa de agotar en buena medida los recursos depositados en las arcas de Apóstol y Civilizador.

Tras una mirada retrospectiva hacia el trabajo logrado hasta ahora, encontramos motivos bastante positivos y por cierto suficientes a la vez para estar satisfechos por lo que hemos hecho a lo largo de este último año, pero al mismo tiempo hemos de hacer constar igualmente el desequilibrio expuesto entre entradas y salidas, lo que de seguir a este ritmo bien podremos preveer sus resultados a no muy largo plazo. Esperamos y así confiamos con la generosidad de nuestros lectores, que sabrán corresponder a esta llamada haciéndose cargo de la situación, a pesar de adentrarnos cada día más por los difíciles caminos de una economía cada momento más insegura. Creemos que sin gran sacrificio por este concepto, con una pequeña aportación por parte de todos cuantos reciben Apóstol y Civilizador, podremos salir airoso en nuestra tarea. Con buena voluntad de cooperación, siempre se podrán encontrar algunas pesetillas para hacerlas llegar a esta redacción y así no quedar mermada, ni mucho menos anulada la tarea realizada con tan buenos éxitos hasta el presente.

Fr. Salustiano Vicedo.